



**GEMEINSAME SITZUNG
DER LANDTAGE VON SÜDTIROL,
TIROL, TRENINO SOWIE VORARLBERGER
LANDTAG MIT BEOBACHTERSTATUS**

**SEDUTA CONGIUNTA DELLE
ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,
DEL TIROLO, DELLA PROVINCIA
AUTONOMA DI TRENTO
NONCHÉ DEL VORARLBERG IN VESTE DI
OSSERVATORE**

Riva del Garda, den 31. Mai 1996

Riva del Garda, 31 maggio 1996

BESCHLUSS

DELIBERAZIONE

betreffend Fremdenverkehrspolitik und Urlaub auf dem Bauernhof.

riguardante la politica turistica e agrituristica.

Es wird vorausgeschickt,

Premesso che

- daß der Fremdenverkehr und der Urlaub auf dem Bauernhof im Trentino, in Südtirol und in Tirol, die seit jeher diesbezüglich eine starke Anziehungskraft ausüben, zu den Hauptfaktoren für Reichtum und Entwicklung zählen;
- daß es heute die Reiseveranstalter und nicht mehr die Reisebüros sind, die das Angebot auf dem Touristikmarkt lenken und bestimmen;
- daß ein einheitliches Touristikangebot, das "handwerkliche" Methoden, Systeme und Verwaltungsformen überwunden hat und insofern diversifiziert ist, als jeder sein Bestes präsentiert, von wesentlicher Bedeutung ist, um breitere und entferntere Märkte zu erobern und um dem unvermeidlichen Rückgang der traditionellen Gäste aus den Nach-

- il turismo e l'agriturismo sono nel Trentino, nell'Alto Adige e nel Tirolo tra i principali fattori di ricchezza e di sviluppo, area da sempre con una spiccata vocazione in tal senso;
- il mercato turistico è oggi gestito da tour-operators che si sono sovrapposti alle agenzie turistiche quali soggetti che condizionano e determinano l'offerta;
- un'offerta turistica unitaria, che abbia superato metodi, sistemi e conduzioni "artigianali", caratterizzata al suo interno da una parziale diversificazione che metta in luce il meglio di ciascuno, appare essenziale per poter aggredire mercati più vasti e più lontani e per far fronte all'inevitabile calo di presenze turistiche tradizionali provenienti

barländern entgegenzuwirken;

- daß es nötig ist, Finanzmittel, Humanressourcen und Erfahrungen aufzubringen, um zu einer wirksamen Tourismuswerbung, wie sie heute der Markt verlangt, zu gelangen;
- daß es nötig ist, die Gesetzgebung zu vereinheitlichen, die Preise aneinander anzugleichen, die Klassifizierung der Gastbetriebe und die Kriterien für den Urlaub auf dem Bauernhof zu harmonisieren, die Organisation zu koordinieren und sie nach privaten Maßstäben auszurichten, Formen der Nutzung von aufeinander abgestimmten Strukturen und Diensten zu schaffen;
- daß es somit nötig ist, zu einer Euroregionalisierung der Touristikdienste zu gelangen.

Dies vorausgeschickt,

v e r p f l i c h t e n

**DER SÜDTIROLER LANDTAG SOWIE
DIE LANDTAGE DES BUNDESLANDES TIROL UND
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT**

ihre Landesregierungen,

eine Gelegenheit zur Auseinandersetzung mit diesem Thema herbeizuführen, wobei im Tourismus tätige Körperschaften, Interessengruppen und Private mit einzubeziehen sind.

da paesi limitrofi;

- è necessario convogliare mezzi finanziari, risorse umane ed esperienze per ottenere un'efficace promozione quale oggi è richiesta dal mercato;
- occorre omogeneizzare la legislazione, fare una politica di avvicinamento dei prezzi, uniformare la classificazione delle strutture ricettive e dei parametri dell'agriturismo, coordinare l'organizzazione e svilupparla in senso privatistico, creare forme di utilizzo di strutture e servizi concordati;
- è quindi necessario realizzare una euroregionalizzazione dei servizi turistici.

Ciò premesso,

**LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,
DEL LAND TIROLO E
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO**

i m p e g n a n o

i propri governi

a promuovere un'occasione di confronto sull'argomento in premessa che coinvolga enti, categorie e privati operanti nel settore turistico.

Es wird bekundet, daß die Landtage von Südtirol, Tirol, Trentino diesen Beschluß in der gemeinsamen Sitzung vom 31. Mai 1996 in Riva del Garda einstimmig gefaßt haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 31 maggio 1996 a Riva del Garda, la presente deliberazione all'unanimità.

DIE PRÄSIDENTIN
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

LA PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Dr. Sabina Kasslatter Mur

DER VIZEPRÄSIDENT
DES TRENTINER LANDTAGES

IL VICEPRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

rag. Marco Giordani

DER PRÄSIDENT
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE
DELLA DIETA REGIONALE DEL TIROLO

Ing. Helmut Mader